



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 2 april 2019

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:** 32020/2019\_389\_JVH  
**Ons kenmerk:** 51.014/II/PN

**Betreft:** klacht betreffende gebruik van het Nederlands in de contacten met de RVA

Mijnheer de Administrateur-generaal,

In zitting van 29 maart 2019 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend betreffende het feit dat betrokkene, [...], een Nederlandstalige aanvraag tot deeltijdse loopbaanonderbreking indiende bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA), maar een Franstalige e-mail als antwoord kreeg. Ook zou deze mail een ‘vertaalknop’ bevatten, doch zou deze vertaling zeer gebrekkig en moeilijk verstaanbaar zijn, wat betrokkene het gebruik van een vertaalprogramma doet vermoeden.

U antwoordde in een brief van 28 januari 2019 wat volgt:

“(...) Na onderzoek van het dossier blijkt dat bij het coderen van het dossier van mevrouw [...] verkeerdelijk het Frans werd aangegeven als taal, in plaats van het Nederlands.

Als een werknemer een dossier loopbaanonderbreking indient en we een gekend emailadres hebben, wordt automatisch een ontvangstmelding verzonden. Deze email geeft aan dat de aanvraag voor loopbaanonderbreking werd ontvangen en geregistreerd.

Deze email wordt verzonden in de taal die aangegeven is in het dossier van de werknemer. Hier werd deze email bijgevolg in het Frans verzonden, hoewel dit in het Nederlands diende te zijn.

We hebben het dossier van mevrouw [...] aangepast, voortaan zullen alle communicaties enkel in het Nederlands gebeuren.”

\*  
\* \*

De RVA is een centrale dienst in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Een e-mail, ook een automatisch gegenereerde, is een betrekking met particulieren in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 41, § 1 SWT maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met particulieren gebruik van de taal waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Aangezien de aanvraag van de betrokkene in het Nederlands was gesteld, diende de ontvangstmelding ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt akte van het feit dat het dossier van betrokkene voortaan in het Nederlands zal worden behandeld.

Hoogachtend,

De Voorzitter,